

CONTINUATION 続き

Identifying Marks & Numbers 識別記号及番号	Units 単位	Quantity 数量	Weight 重量	DESCRIPTION* (If Automobile, Include Chassis & Engine No.) 明細(自動車の場合は車台及びエンジン番号を含む)	Value 価格
<p>CERTIFICATE</p> <p>I CERTIFY THAT I AM A CITIZEN OF THE UNITED STATES OF AMERICA.</p> <p>MY SERIAL NR# _____</p> <p>MY ESTIMATED DATE OF ARRIVAL IN JAPAN WAS _____</p> <p>MY ESTIMATED DATE OF DEPARTURE FROM JAPAN IS: _____</p>					

* Not required for U. S. Military Cargo 米軍軍用貨物は不要

CARGO CERTIFICATION 積荷証明

PERSONAL PROPERTY CERTIFICATION 私有物証明

This certifies that the material, supplies and/or equipment identified above, for shipment as marked, are for the exclusive use as indicated.
上記の資材、供給品及び/或は備品は記号通りの積出しの為指示された通りの専ら用途の物である事を証明する。

1. The undersigned certifies that he is a member of the United States Forces or an employee of a Contractor, as defined in USFJPL 11-12, and that the above listed property is imported by me for the personal use of myself (or my dependents) and that such property will not be disposed of to persons or agencies not accorded the benefits of the Status of Forces Agreement except as authorized by regulations.

Signature 署名

2. I further certify that my personal property and personal effects contain no items or commodities prohibited by USFJPL 11-12.

Title and/or Rank 地位及び/或は階級

1. 下記の者は在日米軍ポリスイーレーター11-12に定められている米軍の一員であるか或は業者の従業員であり、上記所有物は自己(又は本人の家族)の個人的使用の為に自己により輸入した該所有物は規定により許可されたものを除き地位協定の条項に一致しない個人或は機関に対して処分しないものである事を証明する。

Agency, Unit or Activity 機関部隊

2. 私は更に私の私有物及び身の廻り品は在日米軍ポリスイーレーター11-12で禁ぜられている品目又は商品を含んでいない事を証明する。

AUTHENTICATING OFFICER 認証官

Date 月日

USFJ Case Number 書類番号

Signature 署名

Title and/or Rank 地位及び/或は階級

Rank and Title (If Applicable) 階級及地位(若しあらば)

Agency, Unit or Activity 機関部隊

NOTE: Signature, Title and Organization of Authenticating Officer must be on file with Customs House before this Authentication is valid.
注意: 認証官の署名、地位、所属は本認証が有効になる前に税関に提出しておくこと。

Organization (If Applicable) 団体(若しあらば)

FOR USE BY JAPANESE CUSTOMS HOUSE ONLY 日本税関の使用欄

Vessel/Aircraft 船舶/航空機

Nationality 国籍

Port of Landing 上陸地

Origin of goods 貨物の製造者

Port of Shipment 積出港

**CUSTOMS FREE IMPORT OR EXPORT OF CARGO
OR CUSTOMS DECLARATION OF PERSONAL PROPERTY**

(Authority USFJ Policy Letter # 11 - 12)

**積荷輸出入無税或いは
私有物関税申告書**

(根拠 在日米軍ポリシー レター第11-12)

For 目的 IMPORT 輸入 EXPORT 輸出 (Check applicable box) (相当欄に印をつけよ)

FOR USE OF 使用目的 (Check applicable box) (相当欄に印をつけよ)

BY (相当欄に印をつけよ) United States Armed Forces 米国軍隊
 Authorized Procurement Agency 認可調達機関
 Non-Appropriated Fund Activity 非承認予算機関

Official Use by the United States Armed Forces 米軍公用
 United States Forces Personnel 米軍要員

Identifying Marks & Numbers 識別記号及番号	Units 単位	Quantity 数量	Weight 重量	DESCRIPTION* (If Automobile, Include Chassis & Engine No.) 明細(自動車の場合は車台及エンジン番号を含む)	Value 価格
	EA	1 EA		MAKE: _____ MODEL: _____ COLOR: _____ YEAR: _____ VIN: _____	
-----ITEM END-----					

* Not required for U.S. Military Cargo 米軍軍用貨物は不要